

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Курганский государственный университет»

ОТЗЫВ НА ВЫПУСКНУЮ КВАЛИФИКАЦИОННУЮ РАБОТУ

по теме Фразеологические единицы с компонентом eau / water во французском и английском языках

*студента Исаковой Ксении Эдуардовны
направление подготовки 45.03.01 Филология
направленность Зарубежная филология*

Работа соответствует теме, заявленной в задании. Тема раскрыта достаточно полно и глубоко. Работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка литературы, двух приложений. В первых двух главах представлены основные теоретические положения, на которые автор опирается в дальнейшем. В первой главе освещаются основные вопросы становления и развития фразеологии как науки, а также ее понятийного аппарата. Достоинством работы является вторая глава, в которой представлен аналитический обзор культурологического материала о статусе воде в мировых культурах. Третья глава представляет собой описание проведенного сопоставительного исследования фразеологических единиц французского и русского языков с компонентами eau / water. Практическая значимость работы заключается в возможности использовать ее результаты на практических занятиях по сравнительной типологии, лингвокультурологии и теории и практике перевода, а также при написании курсовых и дипломных работ. В заключении автор представляет основные выводы и формулирует перспективы дальнейших исследований. Практическое значение имеют и 2 приложения, которые содержат картотеки фразеологических единиц с исследуемыми компонентами, составленных на основе анализа печатных и электронных фразеологических словарей и других источников.

За время работы студент проявил высокую степень самостоятельности и творческой инициативы. В ходе работы тщательно и скрупулезно был проведен поиск, отбор и анализ теоретических источников, справочного материала, в том числе, размещенных в сети Интернет. Детальный анализ фразеологических словарей и различных источников позволил составить достаточно полные списки фразеологических единиц французского и английского языков с компонентом eau / water. Выполненная работа свидетельствует о сформированности у студента способности к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном

языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. К.Э. Исакова продемонстрировала высокий уровень владения основным и вторым иностранными языками, навыками перевода различных типов текстов с иностранных языков. Студент обладает способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка и второго иностранного языка, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности. Способен демонстрировать знание основ страноведения (истории, культуры, политики и др.) стран изучаемых языков и свойственной им лингвистической картины мира. Автор работы способен проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов, владеет навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания.

Работа выполнена в соответствии с требованиями, предъявляемыми к выпускным квалификационным работам. Аппарат цитирования соблюдается. Все ссылки внесены в текст. Список использованной литературы оформлен верно. Имеются ссылки на таблицы и приложения.

Считаю возможным допустить Исакову Ксению Эдуардовну к защите выпускной квалификационной работы.

Работа студента заслуживает оценки «отлично» и присвоения квалификации «бакалавр» по направлению 45.03.01 Филология. Направленность «Зарубежная филология».

Руководитель Казенас Оксана Анатольевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры «Русская и зарубежная филология»

Подпись

Дата 18.06.2020